

2.

CEPED

CENTRE FRANÇAIS SUR LA POPULATION  
ET LE DÉVELOPPEMENT  
15, rue de l'École-de-Médecine  
75270 PARIS CEDEX 06  
Tél. (1) 46 33 99 41

Numéro de

questionnaire :

*10000*  
**3128**  
1, 2-5

**ENQUETE SUR LE CHANGEMENT SOCIAL  
ET LES NAISSANCES EN HAUTE-VOLTA**

Questionnaire féminin

Ouagadougou

1

1 : 6

Village

2

1 : 6

Bobo-Dioulasso

3

1 : 6

Quartier

*Diaradougou*

1 : 7-8

Concession

4

1 : 9-10

Ménage

5

1 : 11-12

Femme

6

1 : 13-14

Chef de la concession :

1 : 15

Début

1 : 16-17

Fin

de l'enquête

1 : 16-17

Date :

*26/7/69*

A.1. (a) Date de naissance (Année) .....  
1 : 18 - 19

Ne sait pas  (Sera NSP)  
1 : 18 - 19 |

(b) Quel âge avez-vous ? Age exact ... *20 ans*

N.S.P.   
1 : 18 - 19

(c) Age approximatif, si âge non connu :

1 : 20

15 - 19	<input type="checkbox"/> 1	30 - 34	<input type="checkbox"/> 4	45 - 49	<input type="checkbox"/> 7
20 - 24	<input type="checkbox"/> 2	35 - 39	<input type="checkbox"/> 5	50 +	<input type="checkbox"/> 8
25 - 29	<input type="checkbox"/> 3	40 - 44	<input type="checkbox"/> 6		

Si la répondante a plus de 50 ans, arrêtez l'enquête.

A. 2.

(a) Quel est votre groupe ethnique ? 1 : 21 - 22

..... *Dionta* .....

(b) Quel était le groupe ethnique

de votre père ? ... *Dionta* .....  
1 : 23 - 24

(c) Quel était le groupe ethnique

de votre mère ? ... *Dionta* .....  
1 : 25 - 26

A. 3.

1 : 27 - 28

Quelles langues parlez-vous ?

- (1) *Diacria* (2) ..... (3) .....  
(4) ..... (5) ..... (6) .....

A. 4.

Quelle est votre religion ?

1 : 29

Catholique  1 | Protestante  2 | Musulmane  3  
Animiste  4 | Autre  5

A. 5.

(a) Quelle était la religion de votre père ?

Cath.  1 | Prot.  2 | Musul.  3  
Animiste  4 | Autre  5

1 : 30

(b) Quelle était la religion de votre mère ?

Cath.  1 | Prot.  2 | Musul.  3  
Animiste  4 | Autre  5

1 : 31

A. 6.

Voudriez-vous me parler du foyer où vous avez grandi. 1 : 32

(a) Avez-vous grandi dans le foyer de vos deux parents, dans celui de votre père, ou dans celui de votre mère ?

Les parents  ou Aucun

1 : 32

Les deux  1  
Père  2  
Mère  3

(d) Avez-vous été élevée par vos grands-parents ou d'autres proches parents ? 1 : 32

(b) Est-ce que votre père est polygame ?

1 : 33

Oui  1  0 N.S.P.  
Non

Passez à A. 7.

Oui  Non

(c) Combien de femmes ?

..... 3 .....

(e) Grands-parents  4

Qui vous a élevée ?

Co-épouse de la mère  6

(f) Proches-parents  5

Parents éloignés  7

Ami(e) de la famille  8

Autre  9

A. 7.

Quelle est ou quelle a été la profession principale de votre père ?

1 : 34

*Libraire / marchand*

Profession

Niveau de Qualification

A. 8.

(a) Savez-vous lire une langue africaine ?

Oui  1 1 : 35 Non  2

(b) Savez-vous lire le français ?

Oui  1 1 : 36 Non  2

A. 9.

(a) Avez-vous été ou êtes-vous à l'école maintenant ?

1 : 37

Autrefois  1 Maintenant  2

Jamais  3

Passez à A. 10.

(b) Quel niveau avez-vous atteint ?

1 : 38

Coranique  1 Ecole Primaire  
ou Ecole Rurale  2

Ecole Secondaire, Lycée, Formation Spéciale, Université,

Etudes Supérieures ou Medersa.  3

A. 10.

(a) avez-vous travaillé au moins une semaine durant le mois passé ? 1 : 39 - 40 (collapse 1 : 41)

Oui



(b) Quelle sorte de travail avez-vous fait ?

.....

Travail

.....

Niveau de qualification

(c) Quel est votre travail normal ? 1 : 42

.....

Le même



(Voir la page suivante)

Non

(d) Qu'est-ce que vous avez fait pendant le mois passé ?

Pas de travail

Etudiante

(toute la journée)

Malade

Autre

... *malade* ...

spécifiez

(e) Travaillez-vous normalement ?

Oui

Non



Passez à A. 10. (h)

(f) A quel travail ? 1 : 42

.....  
Passez à A. 10 (h)

A. 10.

(g) Pour ce travail, recevez-vous un salaire, autre argent,  
un cadeau, ou rien ? 1 : 43

Un salaire

un cadeau  1

autre argent

rien  2

(h) Avez-vous été malade durant les douze derniers mois ? 1 : 44

Non

Oui

Passez à B. 11

(i) Combien de temps ? .....

(j) Origine du mal ? ..... ou N.S.P.

1 : 45

(k) Qui vous a soignée ? 1 : 46

Médecin  1

Hôpital  2

Clinique  3

Infirmier (ère)  4

Guérisseur  5

Marabout  6

Autre  7

Personne  8

Devin  9

SECTION B : TOUTES REpondANTES

B. 11. (a) Avez-vous un mari en ce moment ?

Oui  4 | Non  3 | Pas de réponse  3  
1:47

(b) Quel âge aviez-vous quand il a commencé à vivre avec vous comme mari et femme ?

..... 15.. ans 1 : 48 . 49

(c) Est-ce que votre union a été consacrée par une cérémonie ?

Oui  X | Non  1 : 50  
passez à B. 11. (e).

(d) Quelle sorte de cérémonie ? 1 : 50

Religieuse :

Musulmane	<input checked="" type="checkbox"/> 2
Catholique	<input type="checkbox"/> 3
Protestante	<input type="checkbox"/> 4

Traditionnelle  5

Accord mutuel  4

Combinaison .....  6

Civile  7

Spécifiez



**B.11.**

(e) Habite-t-il dans cette concession ?

1 : 51

Oui  1

Non

Vit-il avec  
vous comme  
mari et femme ?

Malgré votre séparation  
continuez-vous à vivre  
comme mari et femme ?

Oui  Non

Oui  2

Non  3

(f) Est-ce votre première union ?

1 : 52

Oui  0

Non

Combien en avez-vous eu dans le passé ? .....

(g) i. Depuis ce temps, cet homme vous a-t-il quitté  
momentanément pour un voyage ?

1 : 53

Oui

Non  0

Passez à B. 11. (i)

Voir la page suivante

B. 11. (g) ii.

Combien de fois ? .....ou bien, part-il chaque année ?



iii. Pour quelle durée chaque fois ?

1 : 53

1 *1 an* ..... 2 *1 mois* .....  
ans mois ans mois  
1 : 54 1 : 55

3 ..... 4 .....  
ans mois ans mois  
1 : 56 1 : 57

v. Quelle âge (s) aviez-vous alors ?

1 *depuis mon mariage* ..... 2 .....  
âge âge  
1 : 59 - 60 1 : 61 - 62

3 ..... 4 .....  
âge âge  
1 : 63 - 64 1 : 65 - 66



1 : 53

iv. Pour ..... mois chaque année ?

1 : 58

vi. Lors de ces déplacements annuels quels âges aviez-vous ?

..... ans jusqu'à  
... ans.

1 : 67 - 68



voir la page suivante

B. 11. (g) v i i. Pourquoi est-il parti ?

..... pour fuir du ..... 1 : 69  
..... commerce .....  
.....  
.....  
.....  
.....

ou N. S'en S. P  9

1 : 70

v i i i Est-il allé dans un pays étranger ?

Oui

Non  0

Quel pays ?

Ghana  1

Côte d'Ivoire  2

Un autre pays  3

ix. Pendant son absence, êtes-vous  
retournée chez vos parents ?

Oui  1

Non  2

Pas de réponse  3

1 : 71

B. 11 (i) i. Avez-vous déjà quitté cet homme momentanément pour un voyage ?

Oui  1: 72  
↓

Non  70  
Passez à B. 11. (j).

Combien de fois ? .....

ii. Pour combien de temps chaque fois ?

1 ..... 2 ..... 3 ..... 4 .....  
ans    mois    ans    mois    ans    mois    ans    mois  
1 : 73 - 74    1 : 75 - 76    1 : 77 - 78    1 : 79 - 80

Intervieweur : Ne posez pas les questions B. 11 (i) iii — v pour les périodes pendant lesquelles elle a été éloignée de l'homme moins de trois mois. Si toutes les périodes ont duré moins de trois mois, passez à B 11 (j)

Coder: code 2:1 as 2; code 2:2-5 as for 1:2-5

B. 11. (i) iii Quel(s) âge(s) aviez-vous alors ?

1 ..... 2 ..... 3 ..... 4 .....  
ans ans ans ans  
2 : 6 - 7      2 : 8 - 9      2 : 10 - 11      2 : 12 - 13

iv. Pourquoi êtes-vous partie ?

2 : 14 ..... N. S'en P.

v. Etes-vous allée au village  
de vos parents pendant ce temps ?

2 : 15

Oui  Non  Pas de Réponse

B. 11. (j) (i) Cet homme a-t-il d'autres épouses

que vous à présent ?

2 : 16

Oui  Non  Pas de réponse

Passez au B. 11. (k)

Combien ? ..... 1 .....

B. 11. (j.) i. Où habite(nt)-elle(s) ?

2 : 17

S'il a seulement une autre femme :

Dans cette concession  1

Dans ce quartier (village) mais

dans une autre concession  2

Ailleurs en ville (canton)  3

Ailleurs en Haute-Volta ou  
à l'étranger  4

S'il en a plusieurs autres, spécifiez

.....

B. 11. (k) i. Depuis que vous êtes la femme de cet homme

y a-t-il eu des moments où il a eu d'autres

épouses que vous ( en dehors de celles que vous

venez d'indiquer) ?

2 : 18

Oui

Non  0

Pas de réponse  9

N.S.P.  8

Passez à B. 11. (l)

↓  
Combien d'autres ? .....

B. 11. (k) i.i. Où a (ont)-elle(s) habité ? 2 : 19

S'il en a seulement une autre

Dans la même concession que vous  1

Une autre concession dans le même quartier (village)  2

Ailleurs dans la même circonscription que vous  3

Ailleurs en Haute-Volta ou à l'étranger  4

S'il en a plusieurs autres

.....

spécifiez

B. 11. (l.) Quelle est la profession de votre mari ? 2 : 20

Profession *...Agriculteur... (commerçant) ...*

B. 11. (m) Quelle est

son ethnie ? *...Dioula.....*

B. 11. (n.) Est-il né à Ouaga. (Bobo, ce village) ? 2 : 23

Oui  1

Passez à B. 11 (p.)

Non

Est-il né dans une ville ou dans un village ? 2 : 23

Ville

Village

Et, est-il né en Haute-Volta ou dans un autre pays ?

H.V.

Autre pays .....

(Spécifiez)

B. 11. (o.) A-t-il été ou est-il maintenant à l'école ? 2 : 24

Autrefois

Maintenant

Jamais  7

N.S.P.  8

Passez à B. 11 (p.)

Quel niveau a-t-il atteint ?

Coranique  Ecole primaire   
Ecole rurale

Ecole secondaire,   
Lycée,  
Formation Spéciale,  
Université,  
Etudes supérieures,  
ou Medersa



B. 11. (p.) Quelle est sa religion ? 2 : 25

Cath.  1 Prot.  2 Musul.  3 Relig. Trad.  4 Autre  5

B. 12. (a) Y a-t-il eu un moment dans le passé où vous avez vécu comme mari et femme avec un autre homme que ceux que vous avez indiqué ?

2 : 26

Oui



Non  0 Pas de réponse  9

Passez à B. 13

Combien ? .....

Je vous saurais gré de vouloir bien répondre à quelques questions au sujet de chacun de ces hommes, d'abord le premier.

En commençant par le premier mari, à partir de la puberté et en continuant jusqu'au plus récent

Des questions à poser à la répondante. Posez chacune de ces questions au sujet de chacun de ces hommes.

	Premier Homme	2ème Homme	3ème Homme	4ème Homme
(b) Quel âge aviez-vous à cette époque ?	..... ans 2 : 27 - 28	..... ans 2 : 29 - 30	..... ans 2 : 31 - 32	..... ans 2 : 33 - 34
(c) Combien de temps avez-vous vécu avec cet homme comme mari et femme ?	..... ans mois 2 : 35 - 36	..... ans mois 2 : 37 - 38	..... ans mois 2 : 39 - 40	..... ans mois 2 : 41 - 42
(d) Habitez-vous tous deux la même concession ?	Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2 : 43	Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2 : 44	Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2 : 45	Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2 : 46
(e.) (Si non pour (d)) Malgré votre séparation avez-vous continué à vivre comme mari et femme ?	Oui <input type="checkbox"/> 2 Non <input type="checkbox"/> 3 2 : 43	Oui <input type="checkbox"/> 2 Non <input type="checkbox"/> 3 2 : 44	Oui <input type="checkbox"/> 2 Non <input type="checkbox"/> 3 2 : 45	Oui <input type="checkbox"/> 2 Non <input type="checkbox"/> 3 2 : 46
(f.) Est-ce que votre union avait été consacrée par cérémonie, ou non ?	Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2 : 47	Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2 : 48	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> 2 : 49	Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2 : 50
(g.) (Si oui pour (f.)) <i>quelle sorte de cérémonie ?</i>	2 : 47	2 : 48	2 : 49	2 : 50
Musulmane	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 2
Catholique	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 3
Protestant	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 4
Traditionnelle	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 5
Accord mutuel	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 1
Combinaison	<input type="checkbox"/> 6	<input type="checkbox"/> 6	<input type="checkbox"/> 6	<input type="checkbox"/> 6
Civile	<input type="checkbox"/> 7	<input type="checkbox"/> 7	<input type="checkbox"/> 7	<input type="checkbox"/> 7

	Premier Homme	2ème Homme	3ème Homme	4ème Homme
B. 12. (h) Y a-t-il lieu des temps pendant ce mariage où vous avez été séparés pour 3 mois ou plus ? (Si non, passez à B. 12. <del>12</del> )	Non <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> 2 : 51	Non <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> 2 : 52	Non <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> 2 : 53	Non <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> 2 : 54
(i.) (Si oui) Combien de fois ?	..... 2 : 51	..... 2 : 52	..... 2 : 53	..... 2 : 54
(j.) Pour combien de temps chaque fois ?				
1ère fois	..... (2 : 55)	..... (2 : 59)	..... (2 : 63)	..... (2 : 67)
2ème fois	..... (2 : 56)	..... (2 : 60)	..... (2 : 64)	..... (2 : 68)
3ème fois	..... (2 : 57)	..... (2 : 61)	..... (2 : 65)	..... (2 : 69)
4ème fois	..... (2 : 58)	..... (2 : 62)	..... (2 : 66)	..... (2 : 70)
(k.) Et, quand vous étiez séparés alliez-vous, votre mari ou vous-même, dans un autre pays	Non <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> 2 : 71	Non <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> 2 : 72	Non <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> 2 : 73	Non <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> 2 : 74

Codes :	Code	3 : 1	as	3;	code
3 : 2 - 5	as for	2 : 2 - 5			

	Premier Homme	2ème Homme	3ème Homme	4ème Homme
B. 12. (l.) i. Cet homme avait-il d'autres épouses que vous à ce moment là ?	Non <input type="checkbox"/> c Oui <input type="checkbox"/> 3 : 6	Non <input type="checkbox"/> d Oui <input type="checkbox"/> 3 : 7	Non <input type="checkbox"/> e Oui <input type="checkbox"/> 3 : 8	Non <input type="checkbox"/> f Oui <input type="checkbox"/> 3 : 9
ii. (Si oui) Combien	..... 3 : 6	..... 3 : 7	..... 3 : 8	..... 3 : 9
iii Est-ce qu'elle(s) habitait(aient) la même concession que vous ou non ?	Non <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> 3 : 10	Non <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> 3 : 11	Non <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> 3 : 12	Non <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> 3 : 13
B. 12. (m) Quelle était la profession de cet homme dont nous parlons.	..... 3 : 14	..... 3 : 15	..... 3 : 16	..... 3 : 17

B. 12. (n.) Et, quelle était son ethnic ?

Premier Homme	2ème Homme	3ème Homme	4ème Homme
3 : 18	3 : 19	3 : 20	3 : 21

A cette époque, avait-il été ou était-il encore à l'école ?

3:22 Non <input type="checkbox"/> 1 Oui <input type="checkbox"/> N.S.P. <input type="checkbox"/> 9	3:23 Non <input type="checkbox"/> 1 Oui <input type="checkbox"/> N.S.P. <input type="checkbox"/> 7	3:24 Non <input type="checkbox"/> 1 Oui <input type="checkbox"/> N.S.P. <input type="checkbox"/> 9	3:25 Non <input type="checkbox"/> 1 Oui <input type="checkbox"/> N.S.P. <input type="checkbox"/> 9
---	---	---	---

B. 12. (p.) (Si oui) Quel niveau avait-il atteint ?  
Coranique  
Ecole primaire  
Un niveau plus avancé (Medersa y compris)

3 : 22 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4	3 : 23 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4	3 : 24 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4	3 : 25 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4
--	--	--	--

B. 12. (q.) Est-il de l'endroit où vous habitez à cette époque ?

3 : 26 Non <input type="checkbox"/> 1 Oui <input type="checkbox"/> 2 N.S.P. <input type="checkbox"/> 3	3 : 27 Non <input type="checkbox"/> 1 Oui <input type="checkbox"/> 2 N.S.P. <input type="checkbox"/> 3	3 : 28 Non <input type="checkbox"/> 1 Oui <input type="checkbox"/> 2 N.S.P. <input type="checkbox"/> 3	3 : 29 Non <input type="checkbox"/> 1 Oui <input type="checkbox"/> 2 N.S.P. <input type="checkbox"/> 3
---	---	---	---

(S. On ne s. N.S.P. / fassé / a  
B. 12 (S) /  
(S. non pour B. 12 (q).)

B. 12. (r.) Et, habitez-vous en ville ou au village à cette époque ?

Ville <input type="checkbox"/> 1 Village <input type="checkbox"/> 2 3 : 30	Ville <input type="checkbox"/> 1 Village <input type="checkbox"/> 2 3 : 31	Ville <input type="checkbox"/> 1 Village <input type="checkbox"/> 2 3 : 32	Ville <input type="checkbox"/> 1 Village <input type="checkbox"/> 2 3 : 33
--	--	--	--

	Premier Homme	2ème Homme	3ème Homme	4ème Homme
B. 12. (s.) Pourquoi votre mariage (union) s'est-il terminé ?	..... 3 : 34	..... 3 : 35	..... 3 : 36	..... 3 : 37

B. 13. (a.) Etes-vous née à Ouaga. (à Bobo ; à ce village) ? 3 : 38

Oui  1  
↓ 3 : 35

(b.) Depuis la puberté avez-vous quitté Ouaga ?

3 : 39

Non  0

Oui

Passez à B. 16

Combien de fois .....

N.S.P.  9

(Voir la page suivante)

Non  1  
↓

Etes-vous née dans un village ou dans une ville ?

Ville  3 : 38

Village

Etes-vous née en Haute-Volta ou à

l'étranger ? H.V.  3 : 38

Quel pays ? .....

(c.) Quel âge aviez-vous quand vous êtes venue à Ouaga pour la première fois ? ..... 15 ans  
âge

N.S.P.  51

3 : 40 - 41



(d.) Depuis la puberté  
avez-vous changé  
de domicile (y compris  
le déménagement  
à Ouaga et tous les <sup>3 : 42</sup>  
voyages faits après) ?

Oui  Non



Passez à B. 16.

Combien de fois ?  
.....

N.S.P.

B. 14. Est-ce que certains de ces déplacements ont eu lieu  
pendant l'année passée ?

Oui  <sub>3:43</sub>

Non

Passez à B. 15

Combien de fois .....

B. 15. (a.) Lorsque vous vous êtes déplacée

(la dernière fois.... 3 : 44

Etait-ce pour habiter avec un homme ?

ou Avez-vous déménagé avec un homme ?

ou bien Avez-vous déménagé toute seule ?

Pourquoi avez-vous déménagé ? .....

B. 16. Avez-vous déjà été enceinte ?

3 : 45 - 46

Oui



Non

Passez à B. 18.

Combien de fois ? .....2.....

Coder : code only after checking question B. 17. Then

In 3 : 47-48 code total live-births.

---

Je voudrais vous poser quelques questions au sujet de vos grossesses. Je vous saurais gré de me parler de toutes, même celles qui n'ont duré que très peu de temps. Est-ce que nous pourrions commencer par la première et continuer jusqu'à la plus récente ?



B. 17. Intervieweur : Posez chaque question en ordre au sujet de la première grossesse. Puis, recommencez à B. 17. (a) pour la deuxième ; et ainsi de suite.

---

~~Prénom~~ de l'enfant (pour aider sa mémoire)

âge

Nombre du père (si la répondante a eu plus d'un mari)

(Coder : use number of man for category)

---

B. 17. (a.) Quel âge aviez-vous alors ?

---

(b) Est-ce que l'enfant est né vivant ? (Si non, passez à B. 17. (l.)

(c) Pendant combien de temps avez-vous allaité l'enfant (mois)

---

(d) Après l'accouchement, pendant combien de temps (mois) n'avez-vous pas partagé la même case de votre mari ?

---

(f) Était-il seul ou étaient-ce des jumeaux (jumelles), triplets... ?

(g) Garçon ou fille ? (Si jumeaux, etc, combien de chaque sexe, faites une colonne distincte pour chacun )

---

(h) Vit-il (vivent-ils, elles) aujourd'hui ? Si oui, retournez à (a) ou passez à B. 18).

---

(i.) (Si non) Quel âge avait-il (elle) à sa mort ?

---

(j.) L'a-t-on vacciné ? (Si oui retournez à (a.) ou passez à B. 18)

---

(k.) (Si non) A-t-il (elle) pleuré à sa naissance ? (Retournez à (a.) ou passez à B. 18)

---

Pour les morts foetaux seulement :

(l) A quelle période de la grossesse l'enfant est-il mort ? (Au début, ou vers la maturité)

Coder: In 4:1 put 4; 5:1 is 5; 6:1 is 6;  
 7:1 is 7. For 4:2-5, 6:2-5, 7:2-5, follow 3:2-5

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
3 8									
1 3:49	1 3:65	4:6	4:22	4:38	4:54	5:6	5:22	5:38	5:54
17 3:50-51	19 2	2	2	2	2	2	2	2	2
3:52	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3:53-54	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3:55-56	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3:59	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3:60	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3:61	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3:62	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3:63	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3:64	3:80	4:21	4:37	4:53	4:69	5:21	5:37	5:53	5:69

	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	6:16	6:22	6:38	6:54	7:6					
/	2	2	2	2	2					
/	1	1	1	1	1					
/	2	2	2	2	2					
/										
/	1	1	1	1	1					
/	1	1	1	1	1					
/	1	1	1	1	1					
/	1	1	1	1	1					
/	1	1	1	1	1					
/	6:21	6:37	6:53	6:69	7:21					

B. 18.

Intervieweur : Vérifiez la table pour voir s'il y a des intervalles avant la première grossesse, entre les grossesses, ou depuis sa dernière grossesse. S'il semble qu'il y ait des intervalles, posez les questions suivantes pour chaque intervalle.

S'est-il écoulé beaucoup de temps ?

- (i) Avant votre première grossesse ? *Non*  
(ii) Entre votre ..... grossesse et votre ..... grossesse ?  
(iii) Entre votre dernière grossesse et maintenant ? *Non*  
*avez-vous eu une grossesse ?*

Oui

Non

Retourner à B. 17 et  
répétez toutes les  
questions convénables



Alors, pourriez-vous me dire pourquoi vous n'avez pas été enceinte ?

7 : 22

Oui

Non

Pas de réponse

Passez à B. 12. (a)

Pourquoi ?

*à cause de ma grossesse précédente qui m'a donné  
une infection et j'ai eu des problèmes*

B. 19. (a) Etes-vous enceinte en ce moment ? ?

Oui  1 <sup>7 : 24</sup> Non  2  
Passez à B. 19 (e)

Avez-vous été enceinte pendant les 12 derniers mois ?

Oui  3 <sup>7 : 24</sup> Non  4  
Passez à B. 19. (g)

(b) Est-ce que votre enfant est né vivant ?

Oui  1 <sup>7 : 25</sup> Non  1  
Passez à B. 19 (e)

Où est-ce que l'accouchement a eu lieu ?

Chez vous  2 <sup>7 : 25</sup> Maternité  3

Ailleurs .....  
Spécifiez

Chez un parent .....  
Lequel

(c) Qui a accouché l'enfant ? 7 : 26

Proches Parentes  1 Amie  2 Sage-Femme  3  
Médecin  4 Vous-même  5

Autre .....  
spécifiez

(d) A-t-il (elle) pleuré après l'accouchement

Oui  1 <sup>7 : 27</sup> Non  2

B. 19 (e) Avez-vous été

malade pendant cette grossesse?

7 : 28

Oui



Non  10

Passez à B. 19 (g)

Pendant combien de temps? .....

mois

ou ne s'en souvient pas  9

(f) Où avez-vous été soignée? 7 : 29

Médecin  1 Hôpital  2 Dispensaires  3 Guérisseur  4

Nulle part  5 Marabout  6 Devin  7

(g.) Nous voudrions vous poser des questions au sujet de la période après votre accouchement le plus récent.

Intervieweur: Si elle n'a pas eu d'enfants nés-vivants passez à B. 20.

Avez-vous jamais été malade pendant que vous allaitiez l'enfant?

7 : 30

Oui



Non  10

Passez à B. 20

Pendant combien de temps? ..... ou N.S.P.  9

mois

(h.) Où avez-vous été soignée. 7:31

Médecin  1 Hôpital  2 Dispensaire  3 Guérisseur  4

Personne  5 Marabout  6 Autre  7 Devin  8

B. 20 Maintenant je voudrais vous poser des questions au sujet de vos enfants vivants. Commençons avec l'aîné.

Enfants vivants :	1	2	3	4	5	6	7	8	9
(a) Est-ce qu'il/elle habite chez vous ? (Si oui passez à B. 20 (b).)	7 : 32	7 : 37	7 : 42	7 : 47	7 : 52	7 : 57	7 : 62	7 : 67	7 : 72
Est-ce qu'il/elle habite avec									
i. Parents éloignés ?	2	2	2	2	2	2	2	2	2
ii. Ancien mari ?	3	3	3	3	3	3	3	3	3
iii. Chef de famille ?									
iv. Marié(e) et avec son épouse (mari) ?	4	4	4	4	4	4	4	4	4
v. Autre ? (Spécifiez)	5	5	5	5	5	5	5	5	5
(b) Est-ce qu'il/elle habite	7 : 33	7 : 38	7 : 43	7 : 48	7 : 53	7 : 58	7 : 63	7 : 68	7 : 73
i. Un village ?									
ii. Une autre ville ?									
(c) Quel âge a-t-il/elle maintenant (ans ou N.S.P.) ?	7 : 34 35	7 : 39 40	7 : 44 45	7 : 49 50	7 : 54 55	7 : 59 60	7 : 64 65	7 : 69 70	7 : 74 75
(d) (S'il (elle) a 6 ans ou plus demandez :)	7 : 36	7 : 41	7 : 46	7 : 51	7 : 56	7 : 61	7 : 66	7 : 71	7 : 76
Est-il/elle ou a-t-il/elle été à l'école ? (Si oui :)									
i. Coranique	2	2	2	2	2	2	2	2	2
ii. Ecole primaire/rurale	3	3	3	3	3	3	3	3	3
iii. Ecole secondaire ou plus avancée	4	4	4	4	4	4	4	4	4

Coder : code 8 : 1 as 8; 8 : 2-5 as for 7 : 2-5

B.21 (a) Aimeriez-vous avoir (encore) des enfants ? .....

Oui  1 8:7

Non  8:7

Pas de réponse  9

Combien (de plus) ?

Pourquoi ?

Passez à B. 22.

ou N.S.P.  99

8 : 8-9

8 : 7

(b.) Y a-t-il d'autres enfants qui habitent chez vous mais dont vous n'êtes pas la mère ? 8 : 10

Oui

Non  0

Combien ? .....

Passez à B. 22.

(c) Voudriez-vous me dire comment chacun de ces enfants est apparenté à vous ?

1. *son fils* (8 : 11) ; *sa fille* (8 : 12)

3. .... (8 : 13) ..... (8 : 14)

(d.) Aimeriez-vous ou non avoir d'autres enfants en plus de tous ceux que vous avez maintenant chez-vous ?

Oui

8 : 15

Non  0

Combien ? *3*

Passez à B. 22.



B. 22. (a)

Pratiquez-vous chaque jour votre religion et en suivez-vous les prescriptions ?

8 : 16

Oui  1

Non  2

Pas de réponse  3

(b) Combien de fois par jour priez-vous ?

..... 5.....

8 : 17

(c)

Dans vos vieux jours, comptez-vous retourner dans votre lieu d'origine ?

8 : 18

Oui  0

Non  2

Née ici  3

(d) Des esprits vous apparaissent-ils dans vos rêves ?

8 : 19

Oui  1

Non  2

Pas de Réponse  3

(e) Pensez-vous que vos enfants passent assez de temps auprès de leur père ?

8 : 20

Oui



Non  0

N.S.P.  9

Combien de temps approximativement chaque jour ?...

Pourquoi ? ...

8 : 21

8 : 20

g. Votre mère habite-t-elle toujours dans le village ou dans la ville où vous êtes née ?

B : 22

Oui  1

Non  2

Décédée  3

h. Parmi vos frères et sœurs (de la même mère) combien habitent dans le village ou la ville où vous êtes née ?

..... 4 .....

B : 23

22. (i) Combien avez-vous de frères et sœurs habitant maintenant à Ouaga (Bobo, ce village ?) ..... 20

8 : 24

(j) Quand vous, ou un membre de votre famille allez faire le marché voyez-vous des choses que vous désirez, mais pour lesquelles vous n'avez pas assez d'argent ?

Oui  1 Non  2 N.S.P.  3

8 : 25

Pas de réponse  4

(k) Dans votre maison avez-vous une des choses suivantes :

Un vélo <sup>8 : 26</sup>  1

Une mobylette  2

Une voiture  3

Autre moyen de locomotion

Plusieurs .....

Spécifiez

SECTION C : QUESTIONS GENERALES

C. 23. (a) Vous avez dit que vous aviez un fils (des fils) ?

Oui  Non  Passez à C. 24.

(b) L'ainé travaille-il ?

Oui   
↓

Non   
↓

(c) A quelle profession ?

8 : 27

(d) Quel travail pensez-vous  
qu'il fera quand

8 : 28

.....  
Profession

*sa profession de technicien*

(e) Quelle profession choisirez-vous pour lui si vous  
en aviez la possibilité ?

8 : 29

.....  
profession

Libre à choisir  8

N.S.P.  9

(f) Et, pour une fille ?

8 : 30

Libre à choisir  8

N.S.P.  9

C 24. Est-ce que vous et votre mari avez jamais ou non  
parlé des enfants que vous aimeriez avoir ?

8 : 31

parlé  1

non parlé  2

a refusé de répondre  3

C. 25. Voudriez-vous bien répondre à quelques questions s'il vous plaît ?

(a) Croyez-vous que les parents doivent choisir des maris pour leurs filles ou que les filles doivent décider elles-mêmes ? 8 : 32

Les parents  1 Les filles  2 Pas de réponse  3

(b) Croyez-vous que les fils doivent choisir leurs femmes eux-mêmes ou que ce soit leurs parents qui doivent choisir des femmes pour eux ? 8 : 33

Les fils  1 Les parents  2 Pas de réponse  3

(c) Croyez-vous qu'un homme doit avoir une femme ou plus d'une femme ? 8 : 34

une  1 plus d'une femme  2 Pas de réponse  3

(d) Quel est le meilleur endroit pour élever un enfant :

un village ou une ville comme Ouagadougou ou Bobo ? 8 : 35

Village  1 Ville  2 Pas de réponse  3

C. 26 (a) Croyez-vous qu'une femme devrait avoir beaucoup ou peu d'enfants ? 8 : 36

N.S.P.  1

Passez à C. 27

Beaucoup  2

Pourquoi beaucoup d'enfants ?

.....

8 : 37

Peu  3

Pourquoi peu ?

.....

.....

8 : 38

(b) Beaucoup, qu'est-ce que cela veut dire ?

8 : 39

Peu, qu'est-ce que cela veut dire ?

8 : 40

C. 29 Si vous commenciez seulement maintenant à avoir des enfants, combien aimeriez vous en avoir? ... *11.5.P* .....

B : 44- 45

(b) Avez-vous déjà pensé au nombre d'enfants que vous aimeriez avoir ?

Oui  1 Non  2

B : 46

C. 30. Si vous étiez enceinte qui consulteriez-vous au sujet de votre condition ?

B : 47

Médecin  1

Guérisseur  2

Marabout  3

Sage-femme  5

Mère  4

*Devine*  7

Autre  6 .....  
spécifiez

C. 31. Si vous étiez malade, qui consulteriez-vous ?

B : 48

Médecin  1      Dispensaire  2

Guérisseur  3      Marabout  4

Autre  5 ..... Devin  6  
spécifiez

C. 32. (a) A vos trois repas dernier avez-vous eu quelques uns des choses suivantes :      B : 49-61

i. Viande	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non	vii. Vin rouge	<input type="checkbox"/> Oui	<input checked="" type="checkbox"/> Non
ii Lait	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	viii. Bière « Bravolta »	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
iii Pain	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	ix. Thé ou café	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
v Tomates	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	x. Oeufs	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
v. Salades	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	xi. Poisson	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vi Légumes	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	xii. Fruit	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

viii. Dolo

(b) Pouvez-vous me dire comment vous avez obtenu la nourriture que vous avez mangé pendant les trois derniers repas ? B : 62

..... au marché .....

C. 34. Si une femme ne peut pas mettre d'enfant au monde, son mari doit-il prendre une autre femme, ou doit-il divorcer ?

8:63

1 Prendre plus de femmes

2 Divorcer

3 N.S.P.

---

SECTION D : EVALUATION PAR L'INTERVIEWEUR

1. Est-ce que d'autres personnes étaient présentes pendant l'interview ? 8:64

i. Oui  1

Non  2

Passez à 3

ii. Mari ? Oui  8:65 Non

iii. Mère Oui  8:66 Non

iv. Père Oui  8:67 Non

v. Des autres Oui  8:68 Non



2. Est-ce que quelqu'un s'y est ingéré ?

Oui

8:69

Non

Passez à 3

Pour aider  Pour y mettre des obstacles

3. Où a-t-on conduit l'interview ?

Chez elle

8:70

Ailleurs

4. En quelle langue l'interview a-t-elle été conduite ? 8:71

..... *Dioula* .....

5. Quelle langue parlez-vous couramment ? 8:72

..... *Mariha, Dioula, Français, Haoussa* .....

6. Est-ce que l'interview était complète ?

Oui  Non

8:73



Pourquoi non ? .....